

छात्राविसर्यों द्वारा वचन पत्र / UNDERTAKING BY HOSTEL RESIDENTS

मैं, _____, _____ अनुभाग/इकाई में
डॉ./श्री/श्रीमती _____ के परामर्श/मार्गदर्शन में _____ के
रूप में कार्यरत हूँ और एआरआई में छात्रावासी के रूप में, मैं सत्यनिष्ठा से एतद्द्वारा यह वचन देती/देती हूँ कि:

I, _____, as a _____ working
in _____ Department Unit/Section under the mentorship/Guide
ship of Dr./Shri/Smt. _____ do hereby undertake that as
hosteller at ARI, I hereby, solemnly promise that:

1. मैं छात्रावास के नियमों और विनियमों और उनमें किसी भी संशोधन का वचन और भावना के साथ पालन करूँगा/करूँगी।
/ That I shall obey in word and spirit the rules and regulations of the hostel and any amendments thereof.
2. मैं छात्रावास के अनुशासन और मर्यादा को सदैव बनाए रखूँगा/रखूँगी।/ I shall at all times maintain the discipline and decorum of the Hostel.
3. मैं छात्रावास की संपत्ति का संरक्षण, रख-रखाव और सुरक्षा करूँगा/करूँगी, और जानबूझकर या अन्यथा, छात्रावास की संपत्ति को नष्ट, क्षति या विरूपित नहीं करूँगा/करूँगी।/ I shall preserve, tend and safeguard the property of the Hostel, and shall not knowingly or otherwise, destroy damage or deface Hostel property.
4. मैं अपने कमरे और छात्रावास की सामान्य जगहों को हर समय साफ़ और स्वच्छ रखूँगा और जब भी आवश्यक हो निरीक्षण के लिए उपलब्ध कराऊँगा।/ I shall keep my room and the common grounds of the Hostel clean and unsoiled at all times and will make it available for inspection as and when required.
5. मैं समझता हूँ कि रैगिंग करना सख्त वर्जित है और यह एक अपराध है। रैगिंग में किसी भी प्रकार की भागीदारी होने से संस्थान में मेरे आवास को रद्द कर दिया जाएगा।/ I understand that ragging is strictly prohibited and it is a crime. Any kind of participation will lead to the termination of my residence at the Institute.
6. मैं समझता/समझती हूँ कि किसी भी नशीले पदार्थ जैसे तम्बाकू, शराब, मादक या आदत लगने वाली दवाओं आदि का उपयोग सख्त वर्जित है। यदि मैं संस्थान में अपने अध्ययन के दौरान किसी भी समय/स्थान पर या छात्रावास और संस्थान परिसर में धूम्रपान, मादक पेय का सेवन, कोई अन्य नशीला पदार्थ के प्रभाव में पाया गया/पाई गई या इस तरह की गतिविधि में सम्मिलित हुआ/हुई तो अनुशासनात्मक कार्रवाई के लिए उत्तरदायी रहूँगा/रहूँगी। / I understand that use of any addictive substance like tobacco, alcohol, narcotic or habit-forming drugs etc., is strictly prohibited. I shall be liable for disciplinary action for indulgence in such activity viz., smoking, consumption of alcoholic drinks, or any other intoxicating substance in the hostel and Institute premises and found under its influence at any time/place during my study at the Institute.

7. मैं अपना कीमती सामान अपने पास रखूँगा/रखूँगी। संस्थान प्राधिकरण किसी भी नुकसान या क्षति के लिए जिम्मेदार नहीं है।/ I will maintain my valuables in my own custody. The Institute authority is not responsible for any loss or damage.
8. मैं समय सीमा के सम्बन्ध में एआरआई, छात्रावास नियमों के प्रति उत्तरदायी रहूँगा/रहूँगी, अर्थात् छात्रावास के आवंटियों को रात्रि 10:00 बजे के बाद संस्थान परिसर से दूर नहीं रहना चाहिए, जबतक कि परियोजना जाँचकर्ता, मार्गदर्शक, प्रभारी/ अभिभावक से विशेष लिखित अनुमोदन लेकर मुख्य द्वार सुरक्षा को पास जमा नहीं किया जाता।/ I shall be liable to the ARI Hostel Rules regarding time limit, i.e., the hostel allottees should not remain away from the Institute campus beyond 10:00 p.m., unless specific written permission is taken from P.I, Guide, In-charge/Guardian and submitted to Gate Security.
9. मैं समझता/समझती हूँ कि वास्तविक उद्देश्यों के लिए परिसर के बाहर जाने हेतु सक्षम प्राधिकारी से पूर्वानुमति लेनी होगी; मैं अपने प्रस्थान और संस्थान में लौटने के दौरान अपनी सुरक्षा के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार हूँ। यदि मैं पूर्वानुमति के बिना संस्थान / छात्रावास से प्रस्थान करता हूँ, तो संस्थान के अधिकारी मेरी सुरक्षा के लिए जिम्मेदार नहीं होंगे और संस्थान अपने विवेक से मुझे छात्रावास से निष्कासित कर सकता है। / I understand that prior permission has to be obtained from the competent authority to visit outside campus for bonafide purposes; I will be solely responsible for my safety and security during my departure and return to the Institute. In case I leave the Institute/Hostel without prior permission, the Institute authorities are not responsible for my safety and the Institute at its discretion can evict me from the hostel.
10. यदि मैं अपने गृहनगर या अन्य स्थानों पर जाने के लिए (अनुमति सहित) छुट्टी लेता/लेती हूँ, तो मैं संस्थान से मेरे प्रस्थान और वापसी के दौरान अपनी सुरक्षा और सुरक्षा के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार रहूँगा/रहूँगी।/ In the event when I take a leave (with permission) to visit my hometown or other places, I will be solely responsible for my safety and security during my departure and return to the Institute.
11. यदि मेरे माता-पिता/अभिभावक या रिश्तेदार मुझसे मिलने आते हैं, तो मैं संस्थान को पहले ही सूचित कर दूँगा/ दूँगी। छात्रावास में आगन्तुकों से मिलना अथवा बाहर स्थानीय दौरे पर जाना समन्वयक/संस्थान की सहमति (लिखित अनुमोदन) से होगा।/ If In the event of my parents/guardians or relatives are visiting me, I will inform the Institute in advance. Meeting with the visitors in the hostel or going out for local visit will be with the consent of the coordinator/institute (Written permission).
12. मैं समझता/ समझती हूँ कि छात्रावास परिसर में किसी भी मित्र या बाहरी व्यक्ति को अनुमति नहीं है। इसके अतिरिक्त, लड़कियों के छात्रावास में लड़के प्रवेश नहीं कर सकते हैं या इसके विपरीत यदि अन्यथा निर्धारित नहीं किया गया है और इस तरह की किसी भी आवागमन को एक गम्भीर कदाचार के रूप में देखा जाएगा, जिसके लिए जुर्माना लगाया जाएगा।/ I understand that no friends or outsiders are allowed in the hostel premises. Also, boys cannot enter girls' hostel or vice versa if not stipulated otherwise and any such visit will be seen as a serious misconduct, inviting penalty.
13. मैं एक छात्र के रूप में एक सक्रिय भूमिका निभाऊँगा/निभाऊँगी और छात्रावास जीवन के पहलुओं में सुधार लाने के लिए सुझाव/प्रतिक्रिया या किसी भी चिंता को तुरंत छात्रावास के अधिकारियों/समन्वयक के ध्यान में लाऊँगा/लाऊँगी।/ I will play a proactive role as a student and immediately bring suggestions/feedback or any

concerns about aspects of hostel life to the notice of the hostel authorities/coordinator for improvement.

14. मैं लैंगिक सौहार्द बनाए रखने और परिसर में सभी, समूह, व्यक्ति और अधिकारियों के साथ सौहार्दपूर्ण और सामंजस्यपूर्ण संबंध बनाए रखने में एक सक्रिय भूमिका निभाने का प्रयास करूँगा/करूँगी। मैं समझता/समझती हूँ कि संस्थान जाति, पंथ और सांप्रदायिक सद्भाव के मुद्दों के संबंध में एक गैर-परक्राम्य रुख देखता है। / I will strive to play an active a proactive role in keeping gender amity and maintain cordial and harmonious relations with all, groups, individuals and authorities on the campus. I understand that the Institute observes a non-negotiable stand with regard to issues of caste, creed and communal harmony.
15. मैं समझता/समझती हूँ कि आचार संहिता और उससे ऊपर के अन्तर्गत किसी भी अस्वीकार्य व्यवहार में सम्मिलित होने और छात्रावास के नियमों के किसी भी उल्लंघन के कारण मुझे छात्रावास/संस्थान से तत्काल निष्कासित कर दिया जाएगा।/ I understand that indulging in any unacceptable behavior under the code of conduct and above and any violation of hostel rules will lead to my immediate expulsion from the hostel/institute.
16. मैं बिना प्राधिकरण की अनुमति के अपना आवंटित कमरा नहीं बदलूँगा/बदलूँगी।/ I will not change my allotted room without permission from the authority.
17. मैं यह सुनिश्चित करूँगा/करूँगी कि मेरे विरुद्ध लगाए गए किसी भी जुर्माना या दंड सहित सभी देय राशियों/प्रभारों का संस्थान को समय पर भुगतान किया जाए। यदि विफल रहता/रहती हूँ, तो इसे मेरे देय राशि से समायोजित किया जाएगा और संस्थान द्वारा की गई कार्रवाई स्वीकार्य होगी।/I shall ensure that all dues/charges including any fine or penalties that may have been imposed against me are paid to the Institute in time. If failed, it shall be adjusted from my dues and action taken by the Institute shall be acceptable.
18. मेरे माता-पिता और एक स्थानीय अभिभावक का विवरण इस प्रकार है/ The details of my parent and one local guardian are as follows:

माता-पिता का नाम, पता, संपर्क / Name, Address, Contact Number of Parents	एक स्थानीय अभिभावक (पीआई/मार्गदर्शक/एआरआई वैज्ञानिक भी पूरी जिम्मेदारी की स्वीकृति के अधीन एक स्थानीय अभिभावक के रूप में कार्य कर सकते हैं) का नाम, पता, संपर्क / Name, Address, Contact Number of one Local Guardian (P.I./Guide/ARI Scientist can also act as a local guardian subject to acceptance of full responsibility)
नाम/Name	नाम/Name
पूरा पता/Full Address	पूरा पता/Full Address
संपर्क नंबर/Contact No.	संपर्क नंबर/Contact No.

19. मैं एतद्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि स्थानीय अभिभावकों और माता-पिता के संबंध में ऊपर दिए गए पते और संपर्क नंबर मेरे सर्वोत्तम ज्ञान और विश्वास के अनुसार सही हैं, और किसी भी स्तर पर छात्रावास प्राधिकारियों/संस्थान द्वारा सत्यापित/क्रॉसचेक किए जा सकते हैं / I hereby declare that the address and contact numbers given above in respect of local guardians and parents on acknowledgment is true to the best of my knowledge and belief, and can be verified/crosschecked by the Hostel authorities/Institute at any stage.
20. छात्रावास के नियमों के किसी भी उल्लंघन, संदिग्ध गैरकानूनी गतिविधियों या कथित सुरक्षा जोखिम के आधार पर कमरे को तोड़ने का अधिकार समन्वयक/संस्थान प्राधिकरण के पास सुरक्षित है।/ The Coordinator/Institute Authority reserves the right to break open the rooms in case of any violation of hostel rules, suspected unlawful activities or on the basis of security risk perceived.
21. मैं छात्रावास की आचार संहिता का कड़ाई से पालन करूँगा/करूँगी। / I will strictly observe and abide by the code of conduct of the Hostel.

विद्यार्थी का हस्ताक्षर/ Student's Signature : _____
 विद्यार्थी का नाम/ Student's Name : _____
 संपर्क नंबर/ Contact No. : _____

स्वीकृति पत्र/ ACKNOWLEDGEMENT

मैं, _____, _____ के पिता/माता/अभिभावक ने उपर्युक्त वचनपत्र की शर्तों को पढ़ लिया है और समझता हूँ कि उपर्युक्त नियम मेरे बच्चे के लाभ और सुधार के लिए हैं। मैं यह भी समझता/समझती हूँ कि यदि वह इन शर्तों का पालन करने में विफल रहता/रहती है, तो वह संस्थान के नियमों और कानून के अनुसार उपयुक्त कार्रवाई के लिए उत्तरदायी होगा/होगी। मैं वचन देता/देती हूँ कि वह उपर्युक्त नियमों एवं शर्तों का कड़ाई से पालन करेगा/करेगी।

I, _____, father/mother/guardian of _____, have read the terms of the above undertaking and understand that the above rules are for my ward's benefit and betterment. I also understand that if he/she fails to comply with these terms, he/she will be liable for suitable action as per Institute rules and law. I undertake that he/she will strictly follow the above terms and conditions.

माता-पिता/अभिभावक के हस्ताक्षर/Parent's/Guardian's Signature: _____
 माता-पिता/अभिभावक का नाम/Name of the Parent/Guardian : _____
 (यदि अभिभावक छात्र के साथ संबंध का उल्लेख करता है)/ (If guardian mentions relationship with student)
 पत्रव्यवहार हेतु पता/Address for correspondence : _____

संपर्क नंबर/ Contact No. : _____
 ईमेल/ E-mail Address : _____